

{2018년 7월 등록}



세계문화유산

나가사키와 아마쿠사 지방의
잠복 기리시탄 관련 유산

2

3

히라도의 성지와 취락

(가스가 취락과 야스만다케 산·나카에노시마 섬)

Kasuga Village and Sacred Places in Hirado
(Kasuga Village and Mt. Yasumandake)

가이드맵

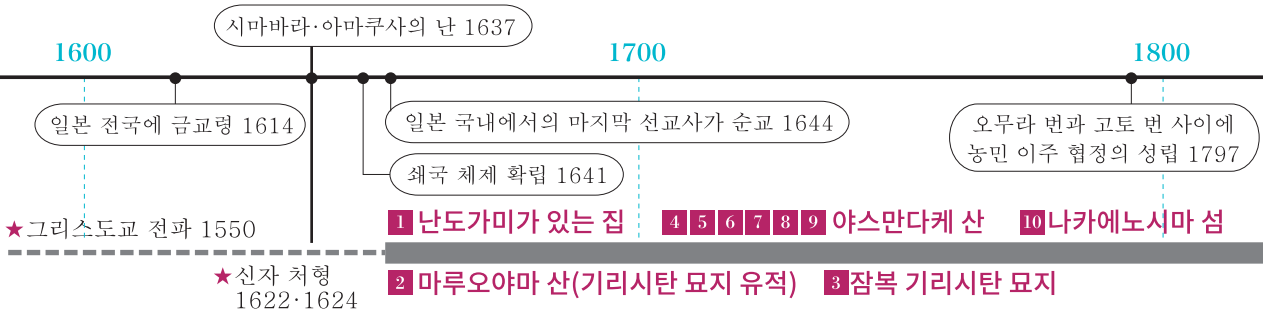


| 히라도의 성지와 취락(가스가 취락과 야스만다케 산) | 의 가치

| 히라도의 성지와 취락(나카에노시마 섬) | 의 가치

I 선교사 부재와 기리시탄 '잠복'의 계기

II 잠복 기리시탄이 신앙을 실천하기 위한 노력



‘나가사키와 아마쿠사 지방의 잠복 기리시탄 관련 유산’ 전체 가치에서 차지하는 중요성

- ◎ ‘히라도의 성지와 취락’은 잠복 기리시탄이 무엇을 공경함으로써 신앙을 실천했는지를 보여주는 4개 취락 중 하나입니다.
- ◎ 그리스도교가 전해지기 전부터 신앙의 대상이 되었던 산이나 기리시탄이 순교한 섬을 공경하면서 신앙을 실천한 취락입니다.

《기본 정보》

문화재 명칭	히라도시마 섬의 문화적 경관
종 별	중요문화적 경관
지 정 연 도	2010년
소 재 지	히라도시

유산 내 견학 매너

유산 내에서는 주민분들이 생활하고 계십니다. 주민분들의 프라이버시를 존중하고 매너를 지키며 산책하시기 바랍니다.

- 쓰레기통이 설치되어 있지 않으므로 쓰레기는 가지고 가십시오.
- 도로 보행 시에는 옆으로 나란히 걷지 말고 반드시 도로 가장자리를 걸으십시오.
- 흡연은 정해진 장소에서 하십시오. 보행 중 흡연이나 담배꽂이를 함부로 버리는 행위를 하지 마십시오.
- 사유지 또는 논밭에 들어가거나, 집안을 들여다보거나, 무단으로 문을 열거나 하는 행위는 절대로 하지 마십시오.
- 화장실은 정해진 장소를 이용하십시오.

III 잠복 기리시탄의 공동체 유지를 위한 노력

IV 선교사와의 접촉에 의해 맞이한 전환기와 ‘잠복’의 끝

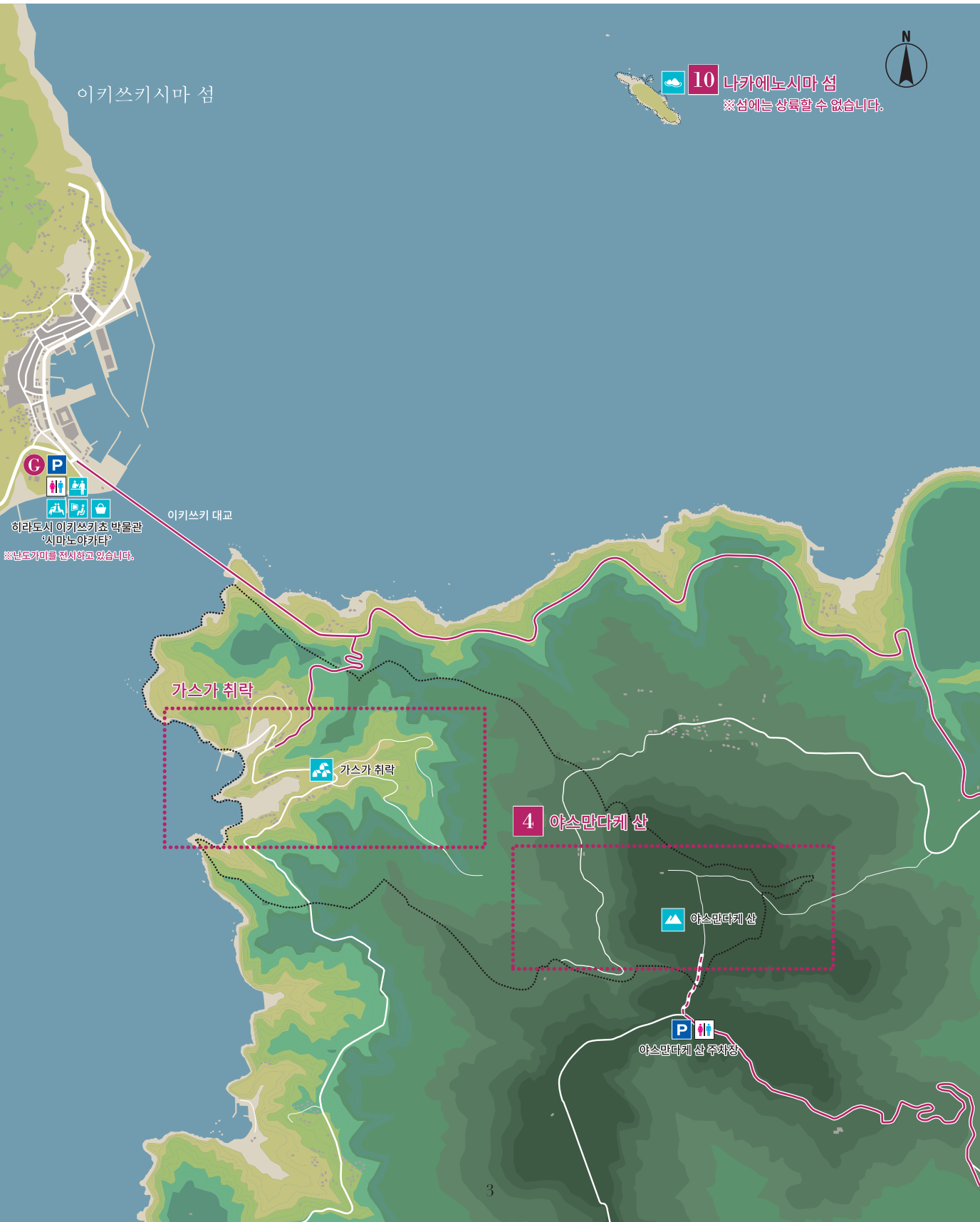


가톨릭으로 복귀하지 않고 전통은 시대와 함께 변모

역사

- ◎히라도시마 섬 서해안에 있는 가스가 취락은 히라도시마 섬의 영주 마쓰라 일족의 유력 가신인 고테다 일족의 영지였습니다. 히라도에는 1550년에 하비에르에 의해 그리스도교가 전해져 고테다 일족이 개종함에 따라 가스가 취락에도 그리스도교가 널리 전파되어, 기리시탄 공동체가 설립되었습니다.
- ◎취락 중심에 위치한 마루오야마 산 **2**에는, 발굴 조사에서 기리시탄의 무덤이 확인된 것으로 보아 십자가가 설치되어 있었던 것으로 추정됩니다.
- ◎가스가 취락에서는 금교기에 들어선 후에도 지도자를 중심으로 공동체가 유지되어 은밀하게 신앙이 유지되었습니다 **3**.
- ◎불교나 신도(神道)를 받아들이면서, 난도라고 불리는 방에 기리시탄 신앙의 신앙 도구를 감추었는데, 이를 ‘난도가미’라고 불렀습니다 **1**.
- ◎또한 금교 초기에 기리시탄이 처형된 나카에노시마 섬 **10**을 순교지로 공경하고, 세례 등에 사용하는 성수를 채취하는 장소로 삼았습니다.
- ◎그뿐만 아니라 기리시탄 신앙에 근거하는 나카에노시마 섬과 난도가미에 더해, 그리스도교가 전해지기 전부터 산악 신앙의 장소로 여겨져 온 야스만다케 산 **4**도 함께 공경했습니다.
- ◎금교기부터 전해지는 ‘가미요세노오라쇼(하느님을 부르는 기도)’에서도 ‘야스만다케사마’라고 칭하는 것으로 보아 야스만다케 산이 잠복 기리시탄에 있어서 중요한 존재였던 것을 알 수 있습니다.
- ◎이와 같이 금교기 가스가 취락의 잠복 기리시탄은 산과 섬을 공경함으로써 신앙을 실천했습니다.
- ◎가스가 취락은 ‘신도 발견’ 후 선교사와 접촉한 후에도 가톨릭으로는 복귀하지 않고 이후에도 금교기 신앙을 실천하였으나, 점차 상실되어 현재 조직적인 신앙은 소멸되었습니다.

|히라도의 성지와 취락| 광역 지도



이키쓰키시마 섬



10 나카에노시마 섬
※섬에는 상륙할 수 없습니다.



P
이키쓰키 대교
히라도시 이키쓰키초 박물관
'시마노야카타'
※난도가미를 전시하고 있습니다.

가스가 취락



가스가 취락

4 야스만다케 산



야스만다케 산

P
야스만다케 산 주차장

| 히라도의 성지와 취락 | 확대 지도

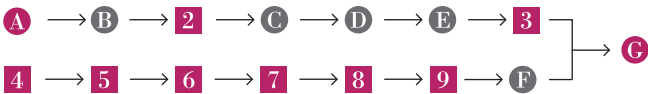
가스가 취락



4 야스만다케 산



《추천 경로》



..... 구성 유산 범위	A 정보 안내 거점 시설	가이드·안내소	취락	뷰포인트	묘지, 묘비
----- 도보로 이동	A 기타 포인트	휴게소	산	신사	묘지터, 묘비터
————— 도보 또는 자전거 등으로 이동	P 주차장	전시	섬	절터	비석(조형물) 등
0 중요 포인트	화장실	상점			

| 히라도의 성지와 취락 |의 중요 포인트 안내

1 난도가미가 있는 집

※난도가미는 가스가 취락 안내소 **A**와 히라도시 이키쓰키초 박물관 ‘시마노야카타’ **C**에 전시하고 있습니다.



오텐펜사



금교기의 가스가 취락에서는, 가옥의 후미진 ‘난도’라는 방에 난도가미라고 불리는 신체(그리스도교 유래의 신앙 도구)를 모시고 있었습니다. 이러한 신체는 16세기에 선교사를 통해 가스가 취락에 전해졌으며 금교기에는 행사 때 의식 도구로 사용되는 외에 은밀한 기도의 대상으로 계승되었습니다.

2 마루오야마 산(기리시탄 묘지 유적)



①



16세기 예수회 선교사의 보고에 따르면 가스가 취락에는 교회당과 십자가가 있었다고 합니다. 취락이 내려다보이는 마루오야마 산에서는 발굴 조사를 통해 기리시탄의 묘지 유적으로 보이는 여러 개의 구멍이 확인되었습니다. 입지나 다른 지구와의 비교를 통해, 이곳에 선교사의 보고에 기록된 십자가가 있었던 것으로 추정하고 있습니다.

3 잠복 기리시탄 묘지(도야마 유적)



이 사당 주변에 묘지가 묻혀 있습니다.

이곳에서는 발굴 조사를 통해 금고 초기 무렵의 잠복 기리시탄 묘지가 발견되었습니다. 지름 20~30cm 정도의 돌을 직사각형으로 조합한 것으로, 인근 취락에서 발굴된 기리시탄 묘지와 비슷한 형태를 띠고 있습니다. 묘지 안쪽에는 가스가 취락 사람들에 의해 ‘이나리사마’라고 불리는 돌 사당이 모셔져 있습니다.

4 야스만다케 산



야스만다케 산은 신사나 절터, 많은 석조물이 있어 예로부터 신도(神道)와 불교에서 신앙의 대상으로 삼았음을 알 수 있습니다. 이 지역의 잠복 기리시탄은 기도 장소인 교회당이 없는 가운데, 기리시탄 신앙에 유래하는 순교지를 비롯해 예로부터 공경해 온 야스만다케 산 등을 함께 공경했습니다. 그들에게 전해지는 ‘가미요세노오라쇼(하느님을 부르는 기도)’에서도 ‘야스만다케사마’라고 칭했습니다.

5 돌기둥



이 돌기둥은 에도 시대 그림에도 묘사되어 있으며, 산 정상부의 자연림 입구를 나타내는 것으로 오래전부터 존재했습니다.

6 도리이



①

이 도리이는 야스만다케 산 정상부에 이르는 돌로 된 참배길 입구에 지어진 기둥문입니다. 야스만다케 산 정상 주변에는 신사, 절터 등이 있으며 이는 17세기 그림에도 묘사되어 있습니다.

7 야스만다케 산(사이젠지 절터)



①

사이젠지는 하쿠산히메 신사의 야스만다케 산에 대한 분령(分靈: 제신을 나누어 다른 곳에 모시는 것)과 함께 8세기 초 무렵, 산 정상에 창건된 사원입니다. 메이지 시대에 폐사되었지만 지금도 경내에는 건물 초석 외에 연못과 석조물 등의 유구가 남아 있습니다. 16세기 예수회 선교사의 보고에 따르면 당시 사이젠지 절을 중심으로 한 산악불교 세력이 선교사들과 적대하고 있었다고 합니다.

8 야스만다케 산(하쿠산히메 신사)



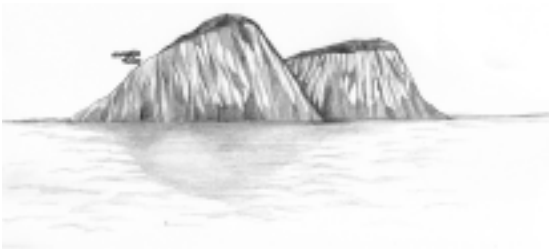
하쿠산히메 신사는 718년에 산악 신앙의 거점이었던 가가의 하쿠산궁에서 야스만다케 산으로 분령했다고 하여 ‘하쿠산곤겐’이라고도 불립니다. 현재의 신전은 근대에 개축된 것이지만, 도리이나 주춧돌은 금교기 당시 그대로 남아 있습니다. 봄과 가을에는 큰 축제가 열립니다.

9 야스만다케 산(석조물)



①

야스만다케 산 정상의 석조물 중에는 가스가 취락의 잠복 기리시탄이 ‘기리시탄 사당’이라고 불렀던 돌 사당이 있습니다. 잠복 기리시탄은 기리시탄 신앙과 함께 신도나 불교를 신앙했는데, 야스만다케 산은 그 신앙 형태를 잘 보여주고 있다고 할 수 있습니다.



※일러스트는 이해를 돕기 위한 이미지입니다.

10 나카에노시마 섬



※발길이 미끄러지기 쉽고 매우 위험하므로 상륙할 수는 없습니다.



나카에노시마 섬은 히라도의 신자에게 있어서, 바위에서 스며 나오는 물을 채취해 성수로 삼는 ‘오미즈토리’를 행하는 중요한 장소입니다. 나카에노시마 섬에서 성수를 채취하는 것은 주로 이키쓰키의 신자에 의해 행해졌지만 가스가 취락에도 나카에노시마 섬에 대한 신앙이 있었습니다.

다비라 천주당

히라도시마 섬 건너편 다비라 지구에 있는 성당으로, 데쓰카와 요스케의 설계·시공으로 건설되어 1918년에 헌당식이 거행되었습니다. 내부는 삼랑식 평면으로 신랑과 측랑에 각각 독립된 지붕을 두었으며 정면 중앙에 팔각형의 돛대 지붕을 갖춘 종탑을 세웠습니다. 천장은 리브볼트 천장. 주구조의 벽돌은 영국식으로 쌓여 있으며 장식적인 벽돌 벽이 의장적 특징입니다.

《기본 정보》

문화재명칭	다비라 천주당
종별	중요문화재
지정연도	2003년
소재지	히라도시 다비라초



㉞

성당 견학 매너

성당은 소중한 ‘기도하는 장소’이므로 견학 매너를 지켜 주시고, 엄숙한 분위기 속에서 조용하게 관람해 주십시오.

- 성당 내에서는 모자를 벗고 조용하게 관람해 주십시오.
- 성당 내부에 있는 물건에 손을 대지 마십시오.
- 올타리 내부, 내진(제단영역)에는 들어가지 마십시오.
- 성당 내부에서는 음식 섭취, 음주, 흡연을 엄금합니다. ●성당 내부는 사진 촬영 금지입니다.
- 성당 행사(미사나 관혼상제 등)가 진행 중일 때는 들어가지 마십시오.
- 성당 견학에 대한 감사의 마음을 전하고자 할 경우에는 설치된 봉헌함에 성당 보존을 위한 기부금을 부탁드립니다.



성당 견학 사진 연락

성당 행사에 따라 견학할 수 없는 경우, 한 번에 많은 인원을 받아들일 수 없는 경우도 있으므로, 견학을 희망하시는 분은 사전에 각 접수 창구 홈페이지를 통해 연락 주시기 바랍니다.

나가사키와 아마쿠사 지방의 잠복 기리시탄 관련 유산 인포메이션 센터
(나가사키의 성당군 인포메이션 센터)

(우)850-0862 나가사키현 나가사키시 데지마마치 1-1(데지마 워프 2층)
 TEL. +81-95-823-7650 ©접수시간 | 9:30~17:30

<http://kyoukaigun.jp>

기리시탄 유산 인포메이션

검색



| 히라도의 성지와 취락 | 의 기타 포인트 안내

A 가스가 취락 안내소 ※난도가미(복제품)를 전시하고 있습니다.



빈집을 수리한 안내소로, 팸플릿과 영상 외에 가스가 취락에서 계승되어 온 난도가미(복제품) 전시 등을 실시하고 있습니다. 가스가 취락을 산책하기 전에 꼭 이용하시기 바랍니다.

- 소재지/히라도시 가스가초 166-1 Tel: +81-950-22-7020
- 영업시간/8:30~17:30
- 휴관일/12월 31일~1월 3일
- 입장 요금/무료

B 가스가 취락 뷰포인트 ①



이곳에서 가스가 취락을 한눈에 조망할 수 있습니다.

C 가스가 취락 뷰포인트 ②



①

이곳에서 가스가 취락의 계단식 논을 한눈에 조망할 수 있습니다.

D 가스가 취락 뷰포인트 ③



이곳에서 야스만다케 산과 닌교이와(인형바위)를 조망할 수 있습니다.

E 삼계만령비



가스가 취락에는 잠복 기리시탄이 없음을 보여주는 증거로서 금교기인 1761년에 세워졌습니다. 히라도 시내의 다른 잠복 기리시탄 취락에도 반드시 하나 세워져 있습니다.

F 가스가 취락 뷰포인트 ④



신사 옆을 지난 곳에서 히라도시마 섬 서해안 지역을 내다볼 수 있습니다. 산기슭에 펼쳐진 계단식 논 일대가 가스가 취락이며, 이키쓰키 대교와 이키쓰키시마 섬뿐만 아니라 날씨가 좋으면 고토 열도를 한눈에 조망할 수 있습니다.

Ⓜ

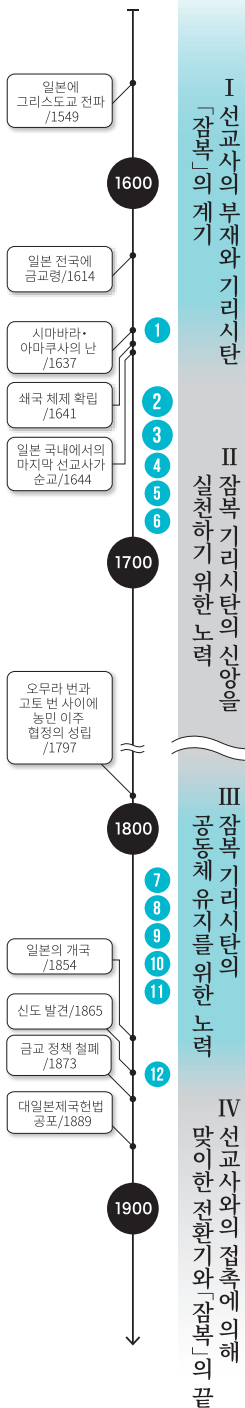
G 히라도시 이키쓰키초 박물관 '시마노야카타'

※난도가미를 전시하고 있습니다.



에도 시대에 일본 최대 규모를 자랑한 마스토미 포경의 전시를 비롯해 잠복 기리시탄의 신앙, 풍부한 자연 속에서 영위되어 온 어업의 모습을 소개하고 있습니다.

- 소재지/히라도시 이키쓰키초 미나미멘 4289-1 Tel: +81-950-53-3000
- 영업시간/9:00~17:00(입장 마감 16:30)
- 휴관일/1월 1일, 2일
- 입장 요금/어른 520엔(470엔), 고등학생 310엔(280엔), 초·중학생 210엔(190엔)
※괄호 안은 15명 이상의 단체 요금
- URL/ <http://www.hira-shin.jp/shimanoyakata/>



나카토 동으로의 이주

나가사키현

구마모토현

- 1 하라 성터[미나미시마바라시]
- 2 히라도의 성지와 취락[가스가 취락과 야스만다케 산][히라도시]
- 3 히라도의 성지와 취락[나카에노시마 섬][히라도시]
- 4 아마쿠사의 사키쓰 취락[아마쿠사시]
- 5 소토메의 시쓰 취락[나가사키시]
- 6 소토메의 오노 취락[나가사키시]
- 7 구로시마 섬의 취락[사세보시]
- 8 노자키지마 섬의 취락터[오지카쵸]
- 9 가시라가시마 섬의 취락[신카미고토쵸]
- 10 히사카지마 섬의 취락[고토시]
- 11 나루시마 섬의 에가미 취락(에가미 천주당과 그 주변)[고토시]
- 12 오우라 천주당[나가사키시]

‘히라도의 성지와 취락’에 관한 문의
히라도시 문화관광상공부 문화교류과
 (우)859-5192 나가사키현 히라도시 이와노우에쵸 1508-3 TEL: +81-950-22-4111
 [홈페이지] <https://www.city.hirado.nagasaki.jp/>
 [이메일] sekaiisan@city.hirado.lg.jp

기획·발행 / 나가사키현, 구마모토현, 나가사키시, 사세보시, 히라도시, 고토시, 미나미시마바라시, 오지카쵸, 신카미고토쵸, 아마쿠사시

잠복 기리시탄 유산 검색 <http://kirishitan.jp>

촬영 협력/①이케다 쓰토무, ②히구라시 유이치
 2021년 3월 발행

